

Neustadter Str. 15:

Jakob, Paula und Kurt Eppler

Jakob Eppler (* 04.09.1896, Mutterstadt) war wie sein Vater Isidor (* 16.03.1886, Mutterstadt) Viehhändler und heiratete 1925 **Paula Siegel** (* 14.05.1907, Eubigheim) in Eubigheim. Sie bekamen zwei Söhne: Kurt (* 14.10.1926, Ludwigshafen) und **Heinz** (* 11.09.1927, Mannheim).

Die Familie lebte zusammen mit dem Großvater und seiner Frau Bertha auf dem Hof in der Neustadter Str. 15, der aus zwei Häusern, Ställen, einem Garten und einer Scheune bestand. Isidor und Jakob „arbeiteten hart, waren geachtete Bürger in der Gemeinschaft, stolz Deutsche zu sein und stolz Juden zu sein“.¹ Jakob kämpfte für Deutschland im Ersten Weltkrieg und wurde mit mehreren Medaillen und schließlich mit dem Eisernen Kreuz ausgezeichnet. Darauf war er zeit seines Lebens stolz.²

Kurt und Heinz besuchten bis 1938 die Volksschule in Mutterstadt. Sie gehörten nicht zur „Hitlerjugend“ und bekamen dies zu spüren, lebten immer mehr in Isolation.³ Über Verwandte von Paula Eppler bekam die Familie Visa für die USA. Am 31. August 1938 legte die Queen Mary in Cherbourg (Normandie) ab und brachte Jakob, Paula, Kurt und Heinz nach New York.⁴ Von hier aus führen sie zu ihren Verwandten nach Cleveland/Ohio, wo sie sich ein neues Leben aufbauen mussten.⁵ Heinz war zehn und Kurt elf Jahre alt. Der Großvater Isidor blieb zurück und starb in Gurs, seine Frau Bertha im Auswandererlager Marseille.⁶

„Meine Eltern haben sich sehr angestrengt, um Amerikaner zu werden. Ihr Leben war zerstört, sie waren tief verletzt, als sie gezwungen wurden, das Land, in dem sie geboren wurden, zu verlassen.“⁷ Sie arbeiteten hart.⁸ Jakob starb 1975 in Cleveland, Paula 1985 in Florida.⁹

Heinz und Kurt wurden nach dem Dienst in der US-Armee Kaufmänner und bauten zusammen ein erfolgreiches Textilunternehmen auf.¹⁰ Kurt heiratete Shirley Ruth Bernstein und bekam mit ihr einen Sohn, Marc (* 1952) und eine Tochter, Rita (* 1956).¹¹ Beide sind ebenfalls verheiratet und haben Kinder. Kurt Eppler starb am 01.07.1996 in Lakewood, Ohio, Shirley Eppler im April 2023 in Cleveland.¹² 2012 starb Heinz Eppler 2012 in New York.¹³ Auch er hinterließ Kinder und Enkelkinder.¹⁴

FICHA DE TURISTA CIUDADAO DE PAIS AMERICANO PARA UMA ESTADA DE TRINTA DIAS NO BRASIL			
(Tourist Card for Citizens of American Countries for A Thirty-Day Stay in Brazil)			
Esta ficha, expedida em duplicata, uma via será entregue ao passageiro, para uso da autoridade competente por ocasião de desembarque, e uma via será enviada pela transportadora à Repartição consular brasileira a qual couber o despacho do navio ou aeronave.			
This card will be issued in duplicate; one copy will be delivered to the passenger for use by competent authority at the time he disembarks, and one copy will be sent by the carrier to the Brazilian Consular Office clearing the ship or aircraft.			
Nome por extenso	JACOB EPPLER		
Nome in full	JACOB EPPLER		
Admitido no Brasil em caráter de TURISMO Nos termos da Lei Nº 2326, de 5 de Julho de 1955	Admitted to Brazil under tourist status Under the terms of Law Nº 2326 of July 5, 1955		
Lugar e data de nascimento	ALEMANTA 4 de Setembro de 1896		
Place and date of birth	ALEMANTA 4 de Setembro de 1896		
Estado Civil	Casado		
Civil status	Casado		
Filiação (nome do Pai e da Mãe)	Isidor & Rosa Neu		
Filiation (name of the Father and Mother)	Isidor & Rosa Neu		
Profissão	Jubilado		
Profession	Jubilado		
Residência no país de origem	2452 Fenwick Rd. Univ. Hts OHIO		
Residence in the country of origin	2452 Fenwick Rd. Univ. Hts OHIO		
FILHOS MENORES DE 18 ANOS	CHILDREN UNDER 18 YEARS		
Passaporte Nº	B070649		
Passport Nº	B070649		
Remetida ao Consulado do Brasil em BUE por AP em 2 de fevereiro 1963	Sent to the Consulate of Brazil in BUE by AP on 2 de fevereiro 1963		
ASSINATURA DO PORTADOR (SIGNATURE OF HOLDER)			
NOTA — Esta ficha deve ser preenchida à máquina pela companhia transportadora, sendo as duas vias em original.			
NOTE — This card should be filled out in the typewriter by the carrier and the two copies should be original.			

FICHA DE TURISTA CIUDADAO DE PAIS AMERICANO PARA UMA ESTADA DE TRINTA DIAS NO BRASIL			
(Tourist Card for Citizens of American Countries for A Thirty-Day Stay in Brazil)			
Esta ficha, expedida em duplicata, uma via será entregue ao passageiro, para uso da autoridade competente por ocasião de desembarque, e uma via será enviada pela transportadora à Repartição consular brasileira a qual couber o despacho do navio ou aeronave.			
This card will be issued in duplicate; one copy will be delivered to the passenger for use by competent authority at the time he disembarks, and one copy will be sent by the carrier to the Brazilian Consular Office clearing the ship or aircraft.			
Nome por extenso	PAULA EPPLER		
Nome in full	PAULA EPPLER		
Admitido no Brasil em caráter de TURISMO Nos termos da Lei Nº 2326, de 5 de Julho de 1955	Admitted to Brazil under tourist status Under the terms of Law Nº 2326 of July 5, 1955		
Lugar e data de nascimento	ALEMANTA 14 Maio 1907		
Place and date of birth	ALEMANTA 14 Maio 1907		
Estado Civil	Casada		
Civil status	Casada		
Filiação (nome do Pai e da Mãe)	Israel Siegel & Berta		
Filiation (name of the Father and Mother)	Israel Siegel & Berta		
Profissão	Su Casa		
Profession	Su Casa		
Residência no país de origem	2452 Fenwick Rd. Univ. Hts. Ohio		
Residence in the country of origin	2452 Fenwick Rd. Univ. Hts. Ohio		
FILHOS MENORES DE 18 ANOS	CHILDREN UNDER 18 YEARS		
Passaporte Nº	B070649		
Passport Nº	B070649		
Remetida ao Consulado do Brasil em BUE por AP em 2 de fevereiro 1963	Sent to the Consulate of Brazil in BUE by AP on 2 de fevereiro 1963		
ASSINATURA DO PORTADOR (SIGNATURE OF HOLDER)			
NOTA — Esta ficha deve ser preenchida à máquina pela companhia transportadora, sendo as duas vias em original.			
NOTE — This card should be filled out in the typewriter by the carrier and the two copies should be original.			

Visa von Jakob und Paula Eppler

Bild-Quelle: Ancestry.com. Rio de Janeiro, Brasilien, Einwanderungskarten, 1900-1965 [database on-line]. Lehi, UT, USA: Ancestry.com Operations, Inc., 2016.

¹ <https://judeninmutterstadt.org/6-2-4-emigration-der-ausgewanderte-heinz-eppler-schreibt-aus-seinem-leben/>

² <https://judeninmutterstadt.org/6-2-4-emigration-der-ausgewanderte-heinz-eppler-schreibt-aus-seinem-leben/>

³ Ebd.

⁴ „List or manifest of alien passengers for the United States“ der „S. S. Queen Mary“ vom 31.08.1938, Kopie, GA.

⁵ Alban Berthold, Nr. 0079.

⁶ Isidor, seine Frau Bertha und der Enkel Heinz haben im Februar 2022 bereits Stolpersteine bekommen: <https://www.mutterstadt.de/bildung-kultur-und-soziales/stolpersteine/>

⁷ <https://judeninmutterstadt.org/6-2-4-emigration-der-ausgewanderte-heinz-eppler-schreibt-aus-seinem-leben/>

⁸ <https://judeninmutterstadt.org/3-1-6-heinz-eppler-grunder-eines-borsennotierten-us-damenoberbekleidungskonzerns-ex-prasident-der-weltweit-agierenden-judischen-wohlfahrtsorganisation-jewish-joint-distribution-committee-jdc-net/>

⁹ Vgl. Daten auf den Seiten von Ancestry.com.

¹⁰ Ortschronik, S. 573.

¹¹ Siehe Ancestry.com.

¹² <https://obits.cleveland.com/us/obituaries/cleveland/name/shirley-eppler-obituary?id=51598934>

¹³ Siehe „Heinz Eppler Obituary“, in The New York Times vom 15.11.2012 und Nachruf im Amtsblatt vom 22.11.2012, Ausgabe Nr. 47.

¹⁴ Vgl. <https://www.mutterstadt.de/bilder/nachrichten/stolpersteine/schicksale/neustadter-strasse-15-schicksale.pdf?cid=d8m>